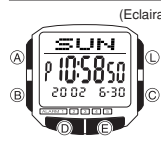


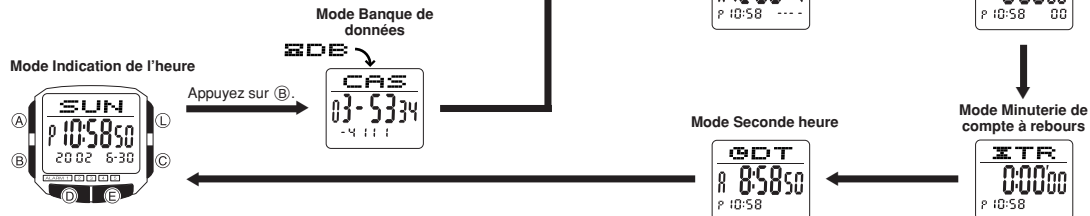
A propos de ce manuel



- (Éclairage) • Les lettres sur l'illustration ci-contre désignent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires aux opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Pour le détail et les informations techniques, reportez-vous à "Référence".

Guide général

- Appuyez sur (B) pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode, appuyez sur (L) pour éclairer l'afficheur.



Indication de l'heure

Jour de la semaine Heures : Minutes
Secondes



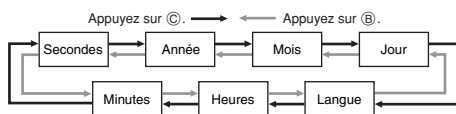
Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler l'heure et la date. Vous pouvez aussi voir l'écran du mode Seconde heure ou Banque de données à partir de l'écran du mode Indication de l'heure.

Remarque

La montre peut indiquer les jours de la semaine dans 13 langues différentes (anglais, portugais, espagnol, français, hollandais, danois, allemand, italien, suédois, polonais, roumain, turque et russe).

Pour régler l'heure et la date

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Utilisez (C) et (B) pour changer la position du clignotement et sélectionner d'autres réglages de la façon suivante.



- L'indicateur de la langue actuellement sélectionnée clignote lorsque le réglage de langue est sélectionné ci-dessus.
3. Lorsque le réglage souhaité clignote, utilisez (E) et (D) pour le changer de la façon suivante.

Réglage	Opérations à effectuer
Secondes	Appuyez sur (E) pour revenir à 00.
Année, Mois, Jour, Heures, Minutes	Utilisez (E) (+) et (D) (-) pour augmenter le réglage.
Langue	Utilisez (E) et (D) pour changer de langue.

- Lorsque l'indicateur de langue clignote, utilisez (E) et (D) pour passer en revue toutes les langues jusqu'à ce que celle que vous voulez sélectionner apparaisse.

Appuyez sur (E).

Indicateur	Langue	Indicateur	Langue	Indicateur	Langue
ENG	Anglais	DAN	Danois	ROM	Roumain
POR	Portugais	DEU	Allemand	TUR	Turque
ESP	Espagnol	ITA	Italien	PYC	Russe
FRA	Français	SVE	Suédois		
NED	Hollandais	POL	Polonais		

Appuyez sur (D).

4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date (année, mois et jour).
- Voir "Day of the Week List" (Liste des jours de la semaine) pour le détail sur les abréviations.
- Le réglage de langue affecte non seulement le nom des jours de la semaine mais aussi le type de caractères pouvant être saisis pour les noms en mode Banque de données.
- Si vous appuyez sur (A) en mode Indication de l'heure, l'indicateur de la langue actuellement sélectionnée apparaît. Si vous maintenez (A) enfoncé une ou deux secondes, l'écran de réglage du mode Indication de l'heure apparaît (ce qui est indiqué par le clignotement des secondes). Si, par inadvertance, vous affichez l'écran de réglage, appuyez de nouveau sur (A) pour en sortir.

Pour sélectionner le format de 12 heures ou de 24 heures

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (C) pour sélectionner le format de 12 heures (R) ou (P) affiché ou de 24 heures.
- Dans le format de 12 heures, l'indicateur P (après-midi) apparaît pour les heures entre midi et 11:59 du soir, et l'indicateur R (matin) apparaît pour les heures entre minuit et 11:59 du matin.
 - Dans le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59, sans indicateur.
 - Le format de 12 ou 24 heures sélectionné dans le mode Indication de l'heure s'applique à tous les modes.

Heure d'été (DST)

Lorsque l'heure d'été (DST) est sélectionnée, l'heure d'hiver est automatiquement avancée d'une heure. Notez que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays ou régions.

Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver dans le mode Indication de l'heure



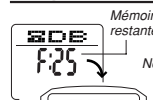
- En mode Indication de l'heure, appuyez sur (C) pendant deux secondes environ pour sélectionner l'heure d'été (DST affiché) ou l'heure d'hiver (DST non affiché).
- Vous pouvez aussi alterner entre le format de 12 heures et le format de 24 heures en appuyant sur (C) dans le mode Indication de l'heure.
 - L'indicateur DST apparaît sur l'afficheur pour désigner l'heure d'été.

Pour afficher l'écran de la banque de données et l'écran de la seconde heure en mode Indication de l'heure

L'écran de la seconde heure s'affiche par une pression continue de (D) en mode Indication de l'heure. La dernière fiche de données consultée dans le mode banque de données s'affiche par une pression de (E).



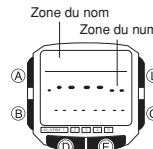
Banque de données



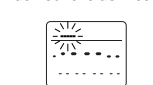
Le mode Banque de données permet d'enregistrer jusqu'à 30 fiches contenant chacune un nom et un numéro de téléphone. Les fiches sont automatiquement classées par ordre alphabétique en fonction du nom. Vous pouvez rappeler des fiches en les faisant défiler sur l'afficheur.

- Les caractères pouvant être saisis dépendent de la langue sélectionnée dans le mode Indication de l'heure. Voir "Pour régler l'heure et la date" pour le détail. Le changement de langue n'affecte pas les noms enregistrés.
- Voir "Sort Table" (tableau de classement) pour savoir de quelle façon les fiches sont classées.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Banque de données, auquel vous accédez en appuyant sur (B).

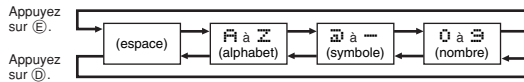
Pour créer une nouvelle fiche



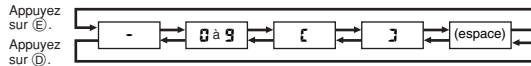
Ecran d'enregistrement de nouvelle donnée



2. Appuyez sur (A) jusqu'à ce que le curseur clignotant (—) apparaisse dans la zone du nom.
3. Dans la zone du nom, utilisez (E) et (D) pour changer le caractère à la position du curseur. Le caractère change comme suit.



- La suite de caractères ci-dessus est celle de l'anglais. Voir "Character List" (Liste des caractères) pour la suite de caractères dans les autres langues.
- Lorsque le caractère souhaité est à la position du curseur, appuyez sur (C) pour faire avancer le curseur vers la droite.
 - Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que le nom soit complet.
 - Vous pouvez saisir un nom de huit caractères au maximum.
 - Lorsque vous avez saisi le nom, appuyez sur (C) le nombre de fois nécessaire pour faire avancer le curseur dans la zone du numéro.
 - Lorsque le curseur est à la huitième position du nom, il va sur le premier chiffre du numéro lorsque vous le faites avancer vers la droite. Lorsqu'il est au 15^e chiffre du numéro, il revient automatiquement au premier caractère du nom lorsque vous appuyez sur (C).
 - Le curseur se déplace vers la droite lorsque vous appuyez sur (C) et vers la gauche lorsque vous appuyez sur (B).
 - Dans la zone de numéro, utilisez (E) et (D) pour changer de nombre ou symbole (tiret, crochets, espace) à la position du curseur. Les caractères changent comme suit.



- Lorsque le caractère souhaité est à la position du curseur, appuyez sur (C) pour faire avancer le curseur vers la droite.
- Répétez les étapes 7 et 8 jusqu'à ce que le numéro soit complet.
 - Le numéro peut contenir 15 chiffres au maximum.
 - A l'origine, la zone du numéro ne contient que des tirets. Vous pouvez les laisser ou les remplacer par des nombres ou des symboles (crochets, espace).
- Appuyez sur (A) pour enregistrer les données et revenir à l'écran de fiche de données (sans curseur).
- Lorsque vous appuyez sur (A) pour enregistrer les données, le nom et le numéro saisis clignotent pendant une seconde lors des fiches sont classées. Après le classement, l'écran de fiches de données apparaît.
- Trois caractères du nom peuvent apparaître à la fois et les noms plus longs défilent continuellement de droite à gauche. Le dernier caractère est indiqué par le symbole ◀.

Pour rappeler une fiche

En mode Banque de données, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour faire défiler les fiches de données.

- L'écran d'enregistrement de nouvelles données s'affiche par une pression de (E) lorsque la dernière fiche de la banque de données est affichée ou sur (D) lorsque la première fiche est affichée.

Pour corriger une fiche

- En mode Banque de données, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour faire défiler les fiches et afficher celle que vous voulez corriger.
- Appuyez sur (A) jusqu'à ce que le curseur clignotant apparaisse.
- Utilisez (C) (droite) et (B) (gauche) pour faire clignoter le caractère que vous voulez changer.
- Utilisez (E) (avance) et (D) (recul) pour changer le caractère.
- Après avoir effectué les corrections souhaitées, appuyez sur (A) pour les enregistrer et sortir de l'écran de fiche de données.

Pour supprimer une fiche

- En mode Banque de données, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour faire défiler les fiches et afficher celle que vous voulez supprimer.
- Appuyez sur (A) jusqu'à ce que le curseur clignotant apparaisse.
- Appuyez simultanément sur (B) et (C) pour supprimer la fiche.
 - Le message CLR apparaît pour indiquer que la fiche a été supprimée. Lorsque la fiche a été supprimée, le curseur apparaît, et vous pouvez enregistrer de nouvelles données.
- Saisissez de nouvelles données ou appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de fiche de données.

Avertisseurs



Heure de l'alarme
Date de l'alarme
Indication de l'heure

Vous pouvez régler cinq avertisseurs multi-fonctions en réglant les heures, les minutes, le mois et le jour.

Lorsqu'un avertisseur est activé, une tonalité retentit à l'heure pré-réglée. Vous pouvez sélectionner un avertisseur unique ou un avertisseur snooze, qui retentit jusqu'à sept fois, toutes les cinq minutes.

- Vous pouvez aussi activer le signal horaire qui marque chaque heure précise par deux bips.
- Il y a cinq avertisseurs numérotés de 1 à 5.
- L'avertisseur 1 peut être un avertisseur unique ou répété (snooze). Les avertisseurs 2 à 5 peuvent être utilisés comme avertisseurs uniques seulement.
- Les réglages d'avertisseur (et de signal horaire) sont disponibles dans le mode Avertisseur, auquel vous accédez en appuyant sur (B).

Types d'avertisseurs

Le type d'avertisseur dépend des paramètres que vous réglez, comme suit.

• Avertisseur quotidien

Réglez les heures et les minutes pour désigner l'heure de l'avertisseur. Avec ce type de réglage, l'avertisseur retentit chaque jour à l'heure désignée.

• Avertisseur pour un jour précis

Réglez le mois, le jour, les heures et les minutes pour désigner l'heure de l'avertisseur. Avec ce type de réglage, l'avertisseur retentit à l'heure et à la date désignées.

• Avertisseur sur un mois

Réglez le mois, les heures et les minutes pour désigner l'heure de l'avertisseur. Avec ce type de réglage, l'avertisseur retentit chaque jour à l'heure désignée pendant la durée d'un mois.

• Avertisseur mensuel

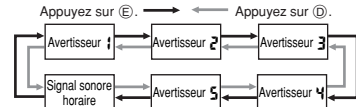
Réglez le jour, les heures et les minutes pour désigner l'heure de l'avertisseur. Avec ce type de réglage, l'avertisseur retentit chaque mois à l'heure et au jour désignés.

Pour sélectionner un avertisseur

Numéro d'avertisseur

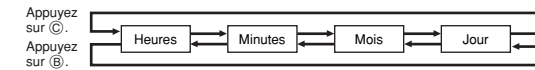


- En mode Avertisseur, utilisez (E) et (D) pour faire défiler les écrans d'avertisseur jusqu'à ce que celui que vous voulez régler apparaisse.



- Chacun des cinq écrans d'avertisseur a un numéro. L'écran de signal horaire n'a pas de numéro.
- 2. Après avoir sélectionné un avertisseur, appuyez en continu sur (A) jusqu'à ce que les chiffres des heures de l'avertisseur clignotent, ce qui indique l'écran de réglage.
 - Cette opération met automatiquement l'avertisseur en service.

- Utilisez (C) et (B) pour déplacer le clignotement et sélectionner d'autres réglages dans l'ordre suivant.



- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour le changer.
 - Pour régler un avertisseur sans indication du mois (avertisseur quotidien, avertisseur mensuel), réglez - pour le mois. Utilisez (E) et (D) jusqu'à ce que le repère - apparaisse (entre 12 et 1) quand les chiffres du mois clignotent.
 - Pour régler un avertisseur sans indication du jour (avertisseur quotidien, avertisseur sur un mois), réglez - pour le jour. Utilisez (E) et (D) jusqu'à ce que le repère - apparaisse (entre la fin du mois et 1) quand les chiffres du jour clignotent.
 - Quand vous réglez l'heure de l'avertisseur avec le format de 12 heures, n'oubliez pas de régler correctement le matin (indicateur M) ou l'après-midi (indicateur P).
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Fonctionnement des avertisseurs

L'avertisseur retentit à l'heure pré-réglée pendant 10 secondes, quel que soit le mode de la montre. Dans le cas de l'avertisseur snooze, la tonalité retentit jusqu'à sept fois, à cinq minutes d'intervalles, à moins que vous ne l'arrêtez ou la changiez en avertisseur unique.

- Il suffit d'appuyer sur un bouton pour arrêter un avertisseur.
- Chaque fois que vous affichez l'écran de réglage lorsque l'écran d'avertisseur 1 est affiché, l'avertisseur 1 devient automatiquement un avertisseur unique.
- Si vous affichez l'écran de réglage du mode Indication de l'heure pendant un intervalle de 5 minutes de l'avertisseur snooze, l'avertisseur actuel est désactivé (mais reste un avertisseur snooze).

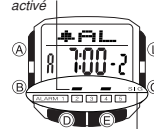
Pour tester l'avertisseur

En mode Avertisseur, appuyez un instant sur (C) pour faire retentir l'avertisseur.

Pour activer ou désactiver les avertisseurs 2 à 5 et le signal horaire

- Dans le mode Avertisseur, utilisez (E) et (D) pour sélectionner un avertisseur unique (numéro d'avertisseur 2 à 5) ou le signal horaire.
- Appuyez sur (C) pour l'activer ou le désactiver.
 - L'état actuel des avertisseurs 2 à 5 est indiqué au bas de l'écran (■ = activé). L'indicateur SIG désigne l'état actuel du signal horaire, activé (affiché) ou désactivé (non affiché).
 - Les indicateurs d'avertisseurs et de signal horaire apparaissent dans tous les modes.
 - Lorsqu'un avertisseur retentit, l'indicateur correspondant clignote.

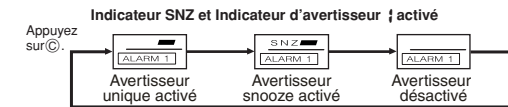
Indicateurs d'avertisseur activé



Indicateur de signal horaire activé

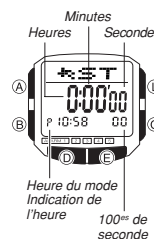
Pour sélectionner l'avertisseur 1

- En mode Avertisseur, utilisez (E) et (D) pour sélectionner l'avertisseur 1.
- Appuyez sur (C) pour faire défiler les réglages dans l'ordre suivant.



- L'indicateur SNZ et l'indicateur d'avertisseur 1 activé apparaissent dans tous les modes.
- L'indicateur SNZ clignote pendant les intervalles de cinq minutes entre deux avertisseurs.
- L'indicateur d'avertisseur (Avertisseur 1 et/ou SNZ) clignote lorsque l'avertisseur retentit.

Chronomètre



Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps partiels et deux arrêts.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 23 heures, 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtez.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps partiel, celui-ci s'efface et le chronométrage réapparaît.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur (B).

Pour chronométrer des temps

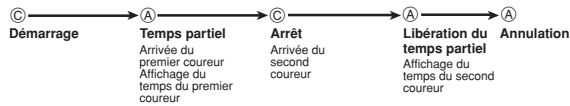
Temps écoulé



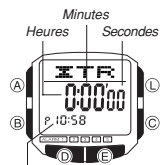
Temps partiel



Deux arrivées



Minuterie de compte à rebours



Heure du mode Indication de l'heure

La minuterie de compte à rebours peut être réglée de 1 minute à 24 heures. Un avertisseur retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Minuterie de compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur (B).

Pour régler le temps initial du compte à rebours

- En mode Minuterie de compte à rebours, appuyez sur (A) jusqu'à ce que le réglage des heures du temps initial se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez sur (B) ou (C) pour faire clignoter les heures ou les minutes.
- Quand un réglage clignote, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour le changer.
 - Pour régler le temps initial de la minuterie sur 24 heures, spécifiez 2:00.
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

Pour utiliser la minuterie de compte à rebours

- Appuyez sur (C) en mode Minuterie de compte à rebours pour mettre en marche la minuterie.
- Lorsque le compte à rebours est terminé, l'avertisseur retentit pendant 10 secondes à moins que vous ne l'arrêtiez en appuyant sur un bouton. Le compte à rebours revient à sa valeur initiale lorsque l'avertisseur s'arrête.
 - Appuyez sur (C) pendant le compte à rebours pour l'interrompre. Appuyez de nouveau sur (C) pour continuer le compte à rebours.
 - Pour arrêter complètement un compte à rebours, suspendez-le d'abord (en appuyant sur (C)), puis appuyez sur (A). Le temps du compte à rebours revient à sa valeur initiale.
 - La minuterie continue de fonctionner même si vous sortez du mode Minuterie de compte à rebours.

Seconde heure

Seconde heure (Heures : Minutes : Secondes)



Heure du mode Indication de l'heure

Le mode Seconde heure indique l'heure d'un autre fuseau horaire. Vous pouvez sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour la seconde heure. Depuis ce mode vous pouvez facilement afficher l'écran du mode Indication de l'heure ou Banque de données.

- Les secondes de la seconde heure se synchronisent sur celles du mode Indication de l'heure.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Seconde heure, auquel vous accédez en appuyant sur (B).

Pour régler la seconde heure

- En mode Seconde heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les heures se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
- Appuyez sur (B) ou (C) pour faire clignoter les heures ou les minutes.
- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez (E) (+) et (D) (-) pour le changer.
- Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

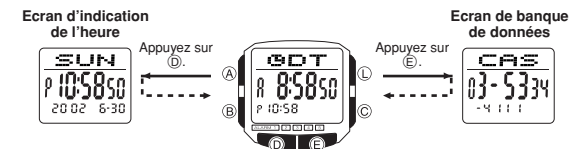
Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour la seconde heure

Appuyez sur (C) pendant deux secondes environ en mode Seconde heure pour sélectionner l'heure d'été (DST affiché) ou l'heure d'hiver (DST non affiché).

- L'indicateur DST signale que l'heure d'été est sélectionnée.

Pour afficher l'écran d'indication de l'heure et l'écran de banque de données

Appuyez sur (D) en mode Seconde heure pour afficher l'écran d'indication de l'heure. Appuyez sur (E) pour afficher la fiche consultée la dernière fois que vous avez utilisé le mode Banque de données.



Référence

Cette partie contient des détails et des informations techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions et des remarques importantes concernant diverses fonctions et caractéristiques de la montre.

Affichage automatique



Le contenu de l'affichage change automatiquement lorsque l'affichage automatique est activé.

Pour désactiver l'affichage automatique

Appuyez sur un bouton (sauf (L)) pour désactiver l'affichage automatique. La montre revient au mode Indication de l'heure.

Pour activer l'affichage automatique

Appuyez deux secondes environ sur (B) jusqu'à ce que la montre bip.

- L'affichage automatique ne peut pas être activé sur un écran de réglage.

Fonctions de retour automatique

- Après avoir utilisé des boutons (sauf le bouton de rétroéclairage) pour effectuer une opération dans un mode quelconque, appuyez sur (B) pour revenir directement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez la montre deux ou trois minutes dans le mode Banque de données sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez un écran avec des chiffres ou un curseur clignotants pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, les réglages effectués jusqu'à présent sont sauvegardés et l'écran de réglage s'éteint.

Défilement des données et des réglages

Les boutons (B), (C), (D) et (E) servent à faire défiler les données sur les différents écrans de modes et de réglages. Dans la plupart des cas, il suffit de maintenir ces boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les données.

Ecrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Banque de données ou Avertisseur, les données consultées avant de sortir de ces modes réapparaissent en premier.

Indication de l'heure

- Si vous remettez les secondes à 00 entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2039.
- Le calendrier entièrement automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y en principe aucune raison de la changer sauf après le remplacement de la pile de la montre.

Précautions concernant le rétroéclairage

Le rétroéclairage utilise une diode LED (diode électroluminescente) qui éclaire tout l'afficheur pour le rendre mieux visible dans l'obscurité. Dans n'importe quel mode, appuyez sur (L) pour éclairer l'afficheur pendant une seconde environ.

- La lumière fournie par le rétroéclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- Le rétroéclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
- L'emploi fréquent du rétroéclairage réduit l'autonomie des piles.

Day of the Week List

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
FOR	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
ESP	DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB
FRA	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
NED	ZON	MAA	DIN	WOE	DON	VRI	ZAT
DAN	SØN	MÅN	TIR	ONS	TOR	FRE	LØR
DEU	SON	MON	DIE	MIT	DON	FRE	SAM
ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB
SVE	SÖN	MÅN	TIS	ONS	TOR	FRE	LÖR
POL	NIE	PON	WTO	ŚRO	CZW	PIĄ	SOB
ROM	DUM	LUN	MAR	MIE	JOI	VIN	SÂM
TÜR	PAZ	PZT	SAL	ÇAR	PER	CUM	CTS
PYC	BC	PH	BT	CP	4T	PT	CB

